



AWAY



IN-FLIGHT MAGAZINE | MAGAZINE DE BORD

MEDIA KIT 2025-2026



FLOTTE / FLEET

- 3 Pilatus et 3 TECNAM P2012 STOL dernière génération
- 3 latest generation Pilatus and 3 TECNAM P2012 STOL

DESTINATIONS

- Vols "VIP charter" dans toute la Caraïbe au départ et vers St Barth de New York à Rio...
- Vols Réguliers : 3 à 5 rotations vers la Guadeloupe et San Juan au départ de St Barth avec le nouveau service de navette **Air Inter Iles**.
- **VIP Charter Flights:** throughout the Caribbean from and to St. Barth, from New York to Rio...
- **Flights:** 3 to 5 regular flights to Guadeloupe and San Juan from St. Barth with the new **Air Inter Iles** shuttle service.

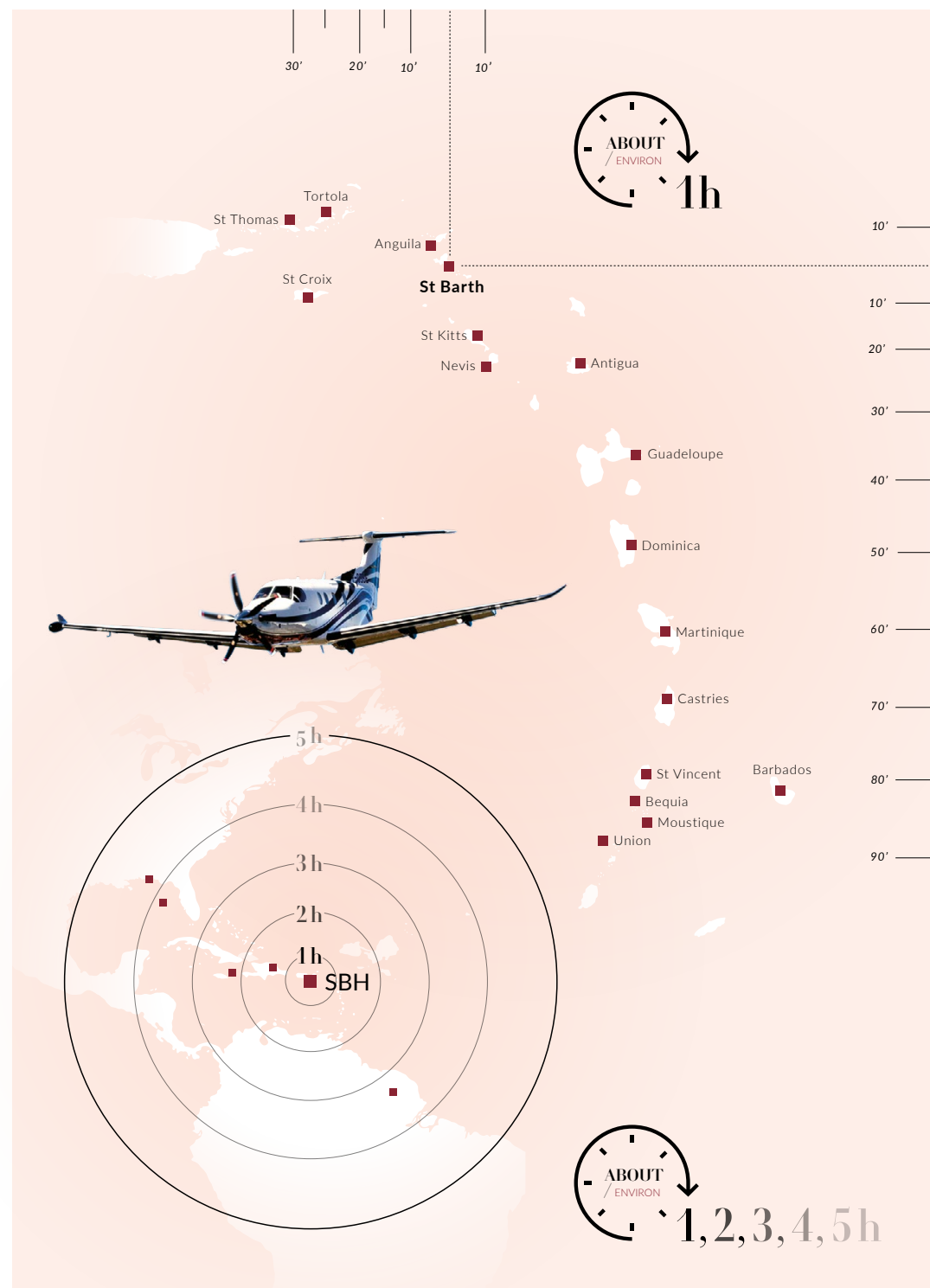
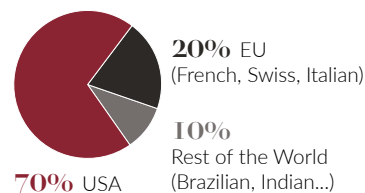


Puerto Rico	La Romana
Antigua	Sto Domingo
Anguilla	Punta Cana
St Kitts	Point-a-Pitre
Nevis	Barbados
Miami	St Thomas
Opa Locka	St Croix
Bahamas	Moustique
Turks & Caicos	Curacao
Tortola	French Guyana
St Maarten,	Trinidad & Tobag

NOMBRE DE PASSAGERS / NUMBER OF PASSENGERS

2021 > 2,020 pax
2022 > 3,000 pax
2023 > 3,600 pax
2024 (Estimation / Estimate) > 5,500 pax

NATIONALITÉ PASSAGERS PASSENGERS NATIONALITY



IN-FLIGHT



PUBLIÉ PAR / PUBLISHED BY



AD & ARTWORKS **BLUE MARINE** www.agenceblumarine.com

DISTRIBUTION

- À bord des avions de Saint Barth Executive et des navettes Air Inter Iles
- Au comptoir de l'aéroport Saint-Barth Services à Saint Barthélemy
- A l'accueil de Saint-Barth Executive à St Martin Grand-Case
- Dans la salle d'embarquement de Saint-Jean
- A l'accueil de l'hotel Village St Jean
- Au DAB de st Jean à St Barth
- Dans une vingtaine de points de dépôt à St Barth et St Martin (Hotel/ salle d'attente)

- On board Saint Barth Executive aircraft and Air Inter Iles shuttles
- At the Saint-Barth Services airport counter in Saint Barthélemy
- At the Saint-Barth Executive reception in St. Martin Grand-Case
- In the Saint-Jean boarding lounge
- At the Village St. Jean hotel reception
- At the ATM in St. Jean, St. Barth
- In about twenty drop-off points in St. Barth and St. Martin (Hotels/waiting rooms)

LANGUES / LANGUAGES

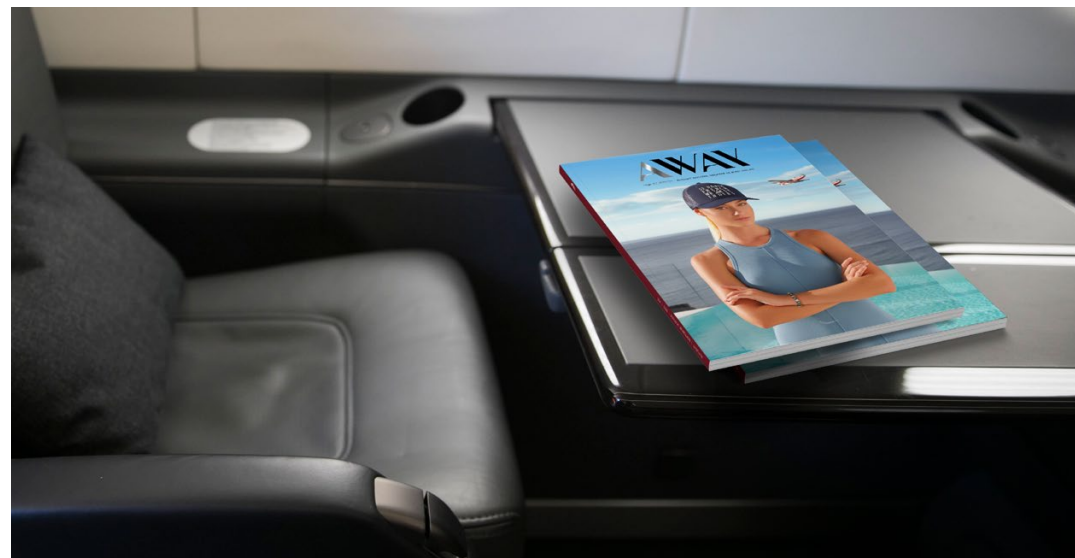
Anglais et français / English and French

FORMAT / SIZE

- 210 L x 297 H mm - 5 mm de bord perdu + traits de coupe (300 dpi - .jpg - .pdf - .eps)
- 8.3 L x 11.7 H inches - 5 mm lost background + crop marks (300 dpi - .jpg - .pdf - .eps)

CONTACTS

- Rédaction / Writing: amf@anteinsulae.fr
- Éditeur / Publisher: mathieu@blue-marine.biz / +590 690 747 777



EDITO EDITOR



Vincent Beauvarlet
Éditeur en chef / Chief Editor

À Saint-Barthélemy, avec affection

En tant qu'opérateur aérien privé, St. Barth Executive sait que la vraie valeur du luxe réside dans la liberté et la tranquillité d'esprit. À cette fin, St. Barth Executive est fier de lancer Away, un magazine ancré à Saint-Barthélemy et dédié à l'aventure du voyage dans les Caraïbes.

Saint-Barth est une expérience immersive. Vous le portez en vous, il vous suit comme une ombre jusqu'à ce qu'il se dissolve dans votre personnalité. Mais Saint-Barth est aussi un voyage. En littérature, un voyage est souvent la métaphore de quelque chose de plus grand. Que ce voyage résonne en vous comme un pèlerinage, un moment de découverte de soi, de détente ou de convivialité, nous souhaitons l'enrichir d'inspiration, de beauté et d'idées à partager.

Les îles ont toujours été des carrefours, mais Saint-Barth va plus loin, en tant que lien tourné vers le monde extérieur, en particulier les intellectuels et les artistes qui méritent notre attention.

Tout comme St. Barth Executive, Away vous emmène loin du banal. —

To St. Barts, With Love

As a private air operator, St. Barth Executive knows that the true value of luxury resides in freedom and peace of mind. To that end, St. Barth Executive is proud to launch Away, a magazine anchored in St. Barts and dedicated to the Caribbean travel adventure.

St. Barts is an immersive experience. You carry it within yourself, it follows you like a shadow until it dissolves in your personality. But St. Barts is also a journey. In literature, a journey is often the metaphor for something greater. Whether this trip resonates in you as a pilgrimage, a time of self-discovery, relaxation, or togetherness, we aim to enhance it with inspiration, beauty, and ideas worth sharing.

Islands have always been crossroads, but St. Barts goes further, as a connection inviting the outer world, especially intellectual and artists who deserve attention.

Just like St. Barth Executive, Away is taking you afar from the mundane. —



TARIFS RATES

MAGAZINE	01/12/2025 01/12/2026
	€
Pour une annonce complète «normale» <i>For a «normal» full ad</i>	3 380 € HT
Pleine page face édito et sommaire <i>Opposite Editorial or Summary</i>	3 900 € HT
Double page en 2ème ou 3ème de couverture <i>2nd or 3rd cover double page</i>	8 060 € HT
4ème de couverture <i>The 4th Cover</i>	5 460 € HT
Double page <i>Double-page</i>	5 850 € HT
Double d'ouverture de magazine <i>Opening Double page</i>	6 110 € HT



Format double page : 420 L x 297 H mm + 5 mm de bord perdu

Double-page size: 16.5 W x 11.7 H inches + 5 mm lost background

Format page simple : 210 L x 297 H mm + 5 mm de bord perdu

Single full page size: 8.3 W x 11.7 H inches + 5 mm lost background

Fichier requis / Required file: **PDF HD (300 DPI)**

Contacts commerciaux / Sales Reps

Christine Klipfel
Christine@anteinsulae.fr
+1 (754) 245-6534

Estelle
Estelle@anteinsulae.fr
+590 690 280 977

Jérôme Lehoux
jerome@anteinsulae.fr
+33 7 57 43 81 93

Joyce Conroy-Aktouche
joyce@anteinsulae.fr
+33 6 07 04 78 89

Mathias Flodrops
mathias@anteinsulae.fr
+33 6 31 86 20 74

Nicolas Dino
Nicolas@anteinsulae.fr
+590 690 972 143

Olivier Aussedat
olivier@anteinsulae.fr
+33 7 87 21 08 75

Philippe Adam
Philippe@anteinsulae.fr
+590 690 499 546

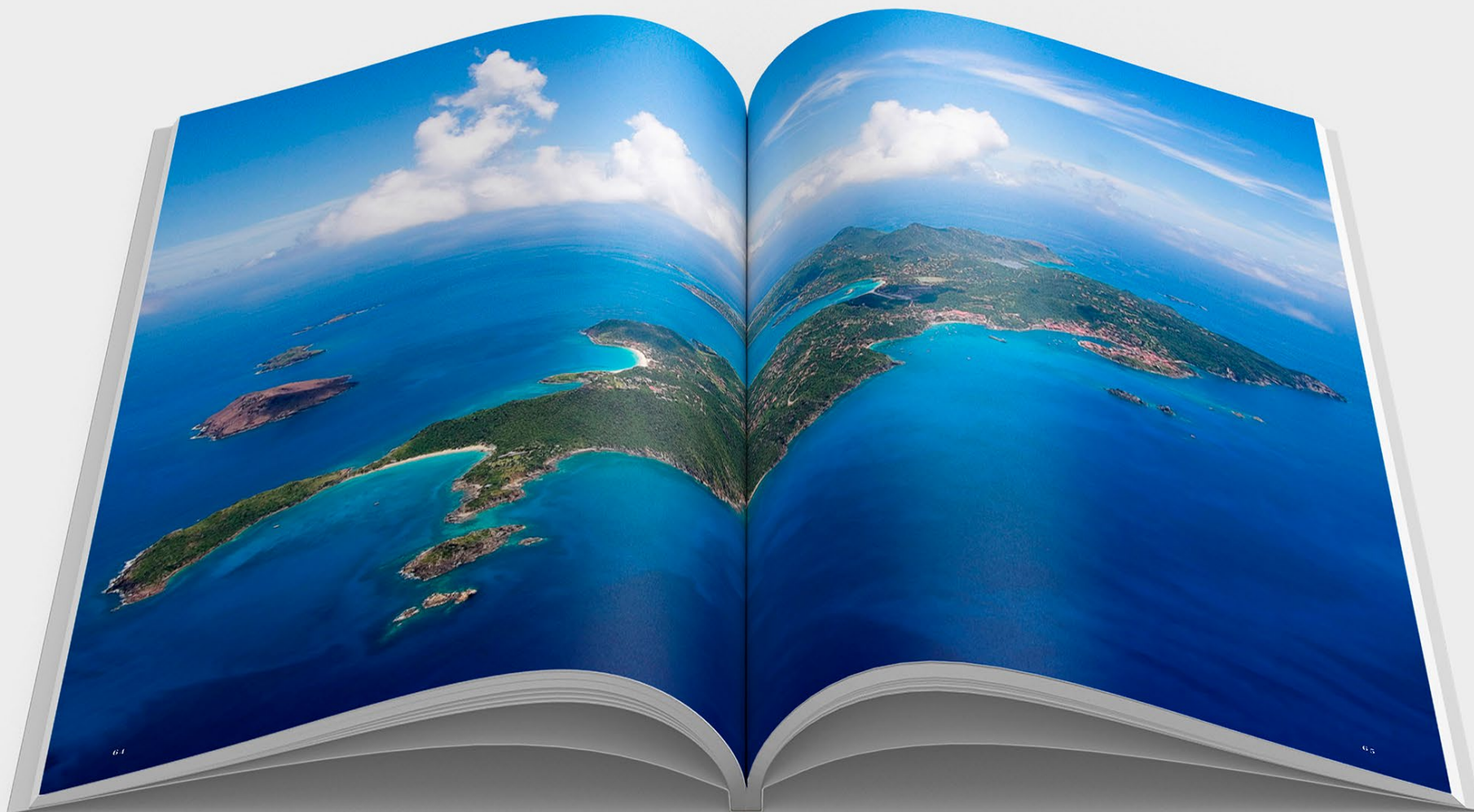
Sébastien Wai
sebastien@anteinsulae.fr
+590 690 67 63 58

Rédaction / Editorial

Agnès Monlouis-Félicité
Rédactrice en chef / Editor-in-chief
amf@anteinsulae.fr

et une équipe de pigistes implantés dans toute la Caraïbe
and a staff of freelancers throughout the Caribbean





CONTENT / SOMMAIRE



/ 12
THE COMPANY / LA COMPAGNIE

/ 18
POSTCARD / CARTE POSTALE

/ 20
PHOTOGRAPHY / PHOTOGRAPHIE

/ 24
TOURISM / TOURISME

/ 28
POSTCARD / CARTE POSTALE

/ 30
PHOTOGRAPHY / PHOTOGRAPHIE

/ 34
TOURISM / TOURISME

/ 36
AIRPORT / AÉROPORT

/ 40
GOLF / GOLF

/ 44
ANIMAL PROTECTION / PROTECTION ANIMALE

Sales department: commercial@anteinsulae.fr
Cover: Britt van der Boon (Model), Camilla Menard (Photographer) and Etienne Jeanson (Styling)
Dress & cap / robe et casquette : ST BARTH FRENCH WEST INDIES

© Reproduction, even partial, published articles and illustrations in this magazine, is prohibited. Ante Insulae editions exclude any responsibility for documents submitted. Magazine produced and printed in the Antilles-Guyana. The paper comes from managed forests sustainably PEFC.

Annual in-flight magazine, of the VIP charter airline
SAINT BARTH EXECUTIVE
Edited and produced by EDITIONS ANTE INSULAE
C/o SBH DCM - Carriacou Les 4 Chemins - Marigot - 97133
Saint-Barthélemy - RCS TMC 812 625 415 N° de a 2015 B 875
ant@anteinsulae.fr
Editor in Chief: Agnès Monlouis-Falcière
Artistic Direction: Jan Mosgrau
Translation: Agnès Monlouis-Falcière
Print: SERICRAFT
Responsible for publication: Mathieu Audigier



/ 50
WELL-BEING / BIEN ETRE

/ 52
DESIGN / DESIGN

/ 54
PAINTING / PEINTURE

/ 62
EXHIBITION / EXPOSITION

/ 64
HERITAGE / PATRIMOINE

/ 66
MUSEUM / MUSÉE

/ 68
PORTRAIT / PORTRAIT

/ 72
FASHION / MODE

/ 88
PORTRAIT / PORTRAIT

/ 95
PHOTOGRAPHY / PHOTOGRAPHIE

/ 98
PARTNERSHIP / PARTENARIAT

/ 102
THE COMPANY / LA COMPAGNIE

IN-FLIGHT MAGAZINE / MAGAZINE DE BORD / 2025



SHOOTING FOR THE SKY

VISER LE CIEL

Auteur / Auteur: Ellen Lampert-Graux

Polish photographer Chris Niewiadomski specializes in aviation photography for the Tecnam aircraft used by Saint Barth Executive

With an eye toward the heavens, Chris Niewiadomski has always been inspired by the poetic side of aviation. "Aviation romanticism was the driving force behind most of my photo sessions, and the search for that unique magic that people experience during flight became almost an obsession," he says. "There is nothing more beautiful than flying in formation and photographing or filming a plane flying right next to you, with the pilot or crew smiling from ear to ear."

Niewiadomski started his career as a journalist for local media in Poland, later reporting for several Polish TV channels. "Since I was fascinated by aviation since my youth, I always dreamed of pursuing my passion in

Le photographe polonais Chris Niewiadomski s'est spécialisé dans la photographie d'aviation pour les avions Tecnam utilisés par Saint Barth Executive.

Le regard tourné vers le ciel, Chris Niewiadomski a toujours été inspiré par ce côté poétique de l'aviation. « L'romantisme de l'aviation a été le moteur de la plupart de mes séances photo, et la recherche de cette magie unique que les gens ressentent pendant le vol est devenue presque une obsession », explique-t-il. « Il n'y a rien de plus beau que de voler en formation, et de photographier ou filmer un avion volant juste à côté de toi, avec le pilote ou l'équipage souriant d'une oreille à l'autre. »

Niewiadomski a commencé sa carrière en tant que journaliste pour des médias locaux en Pologne, avant de travailler pour plusieurs chaînes de télévision polonaises. « Fasciné par l'aviation depuis mon plus jeune âge, j'ai toujours rêvé de poursuivre ma passion dans la presse aéronautique, jusqu'à ce que j'y parvienne. J'ai été rédacteur en chef d'un magazine d'aviation populaire en Pologne, Pilot Club,

aviation press, until I succeeded. I was the editor-in-chief of a popular aviation magazine in Poland, Pilot Club, and then I founded my own monthly magazine, Just Fly Magazine. Since the press was actively supplemented with online content at that time, I started using my television experience to work on photos and videos. Every month I had the opportunity to do aviation sessions, on the ground and in the air, with dozens of types of aircraft, from historic to the most modern ones," explains the photographer.

His photography and film experience led him to work with Tecnam, an Italian aircraft manufacturer, starting in 2016, creating visual content for social media for the company. "Since the company sells aircraft on the global market, part of my job also involves traveling to the farthest corners of the world, where Tecnam aircraft fly," Niewiadomski notes. "Eventually, I ended up in the Caribbean, where Saint

puis j'ai fondé mon propre magazine mensuel, Just Fly Magazine. Comme la presse était activement complétée par du contenu en ligne à cette époque, j'ai commencé à utiliser mon expérience en télévision pour travailler sur des photos et des vidéos. Chaque mois, j'ai eu l'occasion de réaliser des sessions d'aviation, au sol et dans les airs, avec des dizaines de types d'avions, des plus anciens aux plus modernes », explique le photographe.

Son expérience de la photographie et du cinéma l'a amené à travailler avec Tecnam, un constructeur aéronautique italien, à partir de 2016, en créant du contenu visuel pour les médias sociaux de l'entreprise. « Comme l'entreprise vend des avions sur le marché mondial, une partie de mon travail consiste également à voyager dans les coins les plus reculés du monde, là où les avions Tecnam volent », note Niewiadomski. « J'ai fini par me retrouver dans les Caraïbes, où Saint Barth Executive utilise des appareils dans les aéroports extrêmes et exigeants des îles des Caraïbes, l'utilise

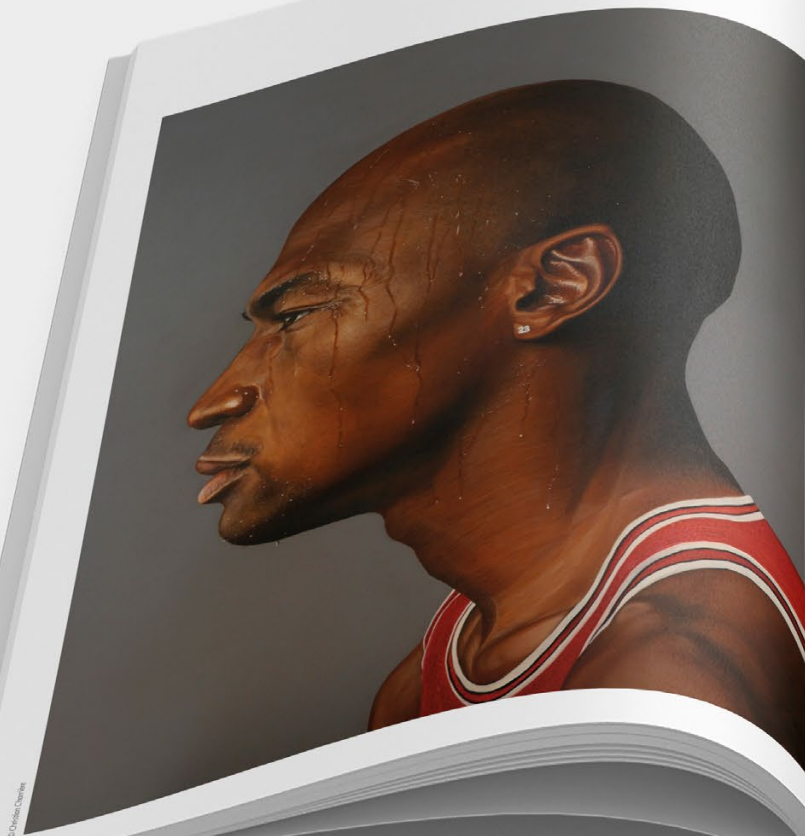


© Chris Niewiadomski



IN-FLIGHT MAGAZINE / MAGAZINE DE BORD / 2025





CHRISTIAN CHARRIÈRE: Another Portrait of Reality

CHRISTIAN CHARRIÈRE,
UN AUTRE PORTRAIT DU RÉEL

Auteur / Auteur Olivier Aussadat

From superstars to superrealist paintings with meticulous attention to detail, Christian Charrière creates large-format portraits of celebrities who have left a lasting mark on his life. Meet the painter based in Saint Barthélemy.

AWAY - What is your relationship with the personalities you portray and how do you choose them?
CC - The personalities who inspired me are mostly people who marked a particular period of my life. Whether in sports, cinema, or various other fields like music, art, or even politics, some of them remain iconic, even legendary. They are often very charismatic and have a powerful gaze.

AW - Can you tell us more about your creative process?
CC - I work from photographs. Once I've selected an image, I sketch it onto a linen or cotton canvas. I mostly work on large formats, such as 150x115 cm. The real work lies in the oil painting: it's the layers of paint and freeseed oil that bring the portrait to life. A wide color palette gives the portrait its depth and makes it realistic. That said, I try to retain a touch of comic book or graphic novel style in my portraits; it's, in a way, my signature. It takes me, I think, at least 150 to 200 hours to complete a portrait. I never reproduce a photo identically—I draw inspiration from it, of course. For instance, I might modify certain details or add color to a black-and-white photograph.

AW - In an era of mass photography and the rise of artificial intelligence, what place does hyperrealist painting hold, in your opinion?
CC - I don't feel affected by new technologies. I think each artist—especially in hyperrealism—brings a unique and personal touch to their work. The artist's hand is incredibly important, because it's their signature: you can recognize

À superstar, peinture superréaliste: avec le souci du détail, Christian Charrière tire le portrait grand format de ces célébrités qui auront marqué sa vie. Rencontre avec le peintre basé à Saint-Barthélemy.

AWAY - Quel est votre rapport aux personnalités dont vous faites le portrait et comment les choisissez-vous ?
CC - Les personnalités qui m'inspirent sont essentiellement des gens qui ont marqué une période de ma vie. Aussi bien dans le sport que dans le cinéma ou dans divers autres domaines, comme la musique, l'art ou encore la politique. Ils demeurent, pour certains, iconiques voire légendaires. Ils sont souvent très charismatiques et possèdent un regard puissant.

AW - Pouvez-vous nous en dire plus sur votre procédé de création ?
CC - Je travaille d'après photo. Une fois sélectionnée, je réalise mon esquisse sur une toile de lin ou de coton. Je travaille essentiellement sur des grands formats, comme du 150x115 cm. Le vrai travail est dans la peinture à l'huile: ce sont ces couches de peinture et d'huile de lin qui donnent vie au portrait. Une palette de couleurs importante, donnera toute sa dimension au portrait et le rendra réaliste. J'essaie toujours de garder un côté un peu bande dessinée, dans mes portraits; c'est, en quelque sorte, ma signature. Ça me prend, je pense, au moins cent cinquante heures pour réaliser un portrait. Je ne reproduis jamais à l'identique une photo: je m'en inspire, évidemment. Je vais par exemple modifier certains détails, ou mettre de la couleur dans le cas d'une photographie en noir et blanc...

AW - À l'heure de la photographie de masse et l'avènement de l'intelligence artificielle, quelle place occupe selon vous la peinture hyperréaliste ?

IN-FLIGHT MAGAZINE / MAGAZINE DE BORD / 2025



BARBUDA: Serenity and Splendor

BARBUDA : SÉRÉNITÉ ET SPLENDEUR



Located to the north of Antigua, Barbuda is a pristine island offering pink and white sandy beaches, crystal-clear waters, and exceptional biodiversity. Less frequented than its sister island Antigua, it attracts travelers seeking tranquility and untouched nature.

Située au nord d'Antigua, Barbuda est une île préservée offrant des plages de sable rose et blanc, des eaux limpides et une biodiversité exceptionnelle. Moins fréquentée que sa sœur Antigua, elle séduit les voyageurs en quête de tranquillité et de nature intacte.

Auteur / Auteur Editorial Team / La Rédaction

Barbuda is surrounded by protective reefs and is home to a vast lagoon as well as a frigate bird sanctuary. The island's beaches are renowned for their immaculate beauty. The pink sand of Pink Sand Beach, made from fragments of coral and seashells, contrasts beautifully with the azure blue of the sea. These deserted stretches offer an ideal setting for relaxation and swimming. Nature enthusiasts will be delighted by the frigatebird sanctuary, one of the largest in the world. Accessible by boat, it allows visitors to observe these majestic birds in their natural habitat. The surrounding lagoon is also perfect for kayaking and exploring the mangroves. For history buffs, Barbuda hides remnants of plantations and caves adorned with ancient Amerindian petroglyphs, bearing witness to its rich past. The warm and welcoming locals uphold authentic traditions, offering visitors an immersive experience.

Barbuda est entourée de récifs protecteurs et abrite une vaste lagune ainsi qu'un sanctuaire de frégates. Les plages de l'île sont réputées pour leur beauté immaculée. Le sable rose de Pink Sand Beach, résultant de fragments de corail et de coquillages, contraste magnifiquement avec le bleu azur de la mer. Ces étendues désertes offrent un cadre idéal pour la détente et la baignade. Les amateurs de nature seront comblés par le sanctuaire de frégates, l'un des plus grands au monde. Accessible en bateau, il permet d'observer ces oiseaux majestueux dans leur habitat naturel. La lagune environnante est également propice au kayak et à l'exploration des mangroves. Pour les passionnés d'histoire, Barbuda recèle des vestiges de plantations et de grottes ornées de pétroglyphes amérindiens, témoins de son riche passé. Les habitants, chaleureux et accueillants, perpétuent des traditions culturelles authentiques, offrant aux visiteurs une expérience immersive.

Barbuda se fait principalement connaître par ses paysages de caractère unique et ses paysages à couper le souffle, offre bien plus qu'un simple séjour tropical : elle promet un voyage hors du temps, où chaque instant révèle la richesse de son patrimoine naturel et culturel.



PHOTOGRAPHY / PHOTOGRAPHIE

High Season, ACT II

HIGH SEASON, DEUXIÈME ACTE

Author / Auteur: Olivier Aussel

Through the second chapter of his photographic series, High Season, Mehdy Maxor once again pays tribute to that "touch of something old-fashioned" in Saint Barthélemy, hurtling forward at high speed. An interview with the artist.

A travers le second volet de sa série photographique High Season, Mehdy Maxor rend une nouvelle fois hommage à ce "quelque chose d'ancien" dans un Saint-Barth lancé à grande vitesse. Entretien avec l'artiste.



AWAY - At first glance, it's clear that High Season, Act II stands out from the first chapter of the series with its dominant blue tone...

Mehdy Maxor - This refined aesthetic was designed, first and foremost, to convey the idea that one shouldn't fear questioning themselves and trying new things. The color blue symbolizes hope, and hope is the driving force of this photographic series: the hope that the new culture will gain more recognition and be seen differently. This second chapter of the series is also, for me, a way to grow as a photographer—working with new subjects, improving my technique, and refining the aesthetic of my photographs.

AW - In your compositions, what takes precedence: the subject or the aesthetic?

MM - Both elements are equally important: the subject sets the tone, and the aesthetic shapes it. Taking a photo of a woman in traditional dress is something anyone can do—I haven't invented anything new. What requires much more thought, in the end, is creating a photograph that no one else could replicate, with an aesthetic that can't be found anywhere else.

AW - After using aluminum printing for High Season, what medium did you choose for Act II, and why?

MM - I decided to experiment with paper printing.

IN-FLIGHT MAGAZINE / MAGAZINE DE BORD / 2025



AWAY - Au premier coup d'œil, on remarque que High Season, Act II se distingue du premier volet de la série par ce ton bleu dominant...

Mehdy Maxor - Cet esthétisme retravaillé se fait d'abord dans le but de transmettre le message qu'il ne faut pas avoir peur de se remettre en question et d'essayer de nouvelles choses. La couleur bleue symbolise l'espoir et l'espoir est le moteur de cette série photographique: l'espoir que la culture locale soit considérée, davantage et vue autrement. Ce deuxième volet de la série est aussi pour moi un moyen de perfectionner en tant que photographe, travailler avec de nouveaux sujets, améliorer ma technique et retravailler l'esthétisme de mes photographies.

AW - Qu'est-ce qui prime dans les mises-en-scène: le sujet ou l'esthétisme ?

MM - Ces deux éléments sont aussi importants l'un que l'autre, le sujet donne le ton, l'esthétisme y met les formes. Faire une photographie d'une femme en tenue traditionnelle est à la portée de tous, je n'ai rien inventé. Ce qui demande beaucoup plus de réflexion, finalement, c'est de réaliser une photographie que personne d'autre ne pourra réaliser, avec un esthétisme que l'on ne retrouvera nul part ailleurs.

AW - Après une impression sur aluminium pour High Season, quel support pour Act II, et pourquoi ?

MM - J'ai décidé de m'essayer à l'impression sur papier.



Swimsuit / Maillot de bain
ERES

FASHION / MODE
ALTITUDE

Author / Auteur: Editorial Team / La rédaction

December 11, 2024. Villa Vitti, Lurin, Saint Barthelemy. In front of Camellia Ménard's lens, Britt Van Der Boon takes to the skies and flies the flag for fashion made in St Barth. A shoot at the eleventh hour before her flight with St Barth Executive.

11 décembre 2024. Villa Vitti, Lurin, Saint-Barthélemy. Devant l'objectif de Camellia Ménard, Britt Van Der Boon prend de l'altitude et porte haut les couleurs de la mode made in St Barth. Un shooting à la onzième heure avant son envol avec St Barth Executive.

TEAM CREDITS :

Photographer / Photographe
Camellia Ménard / Camelliamenard
Stylist / Styliste
Etienne Jeanon / etienne.jeanon@stbarthe.com
Model
Britt van der Boon / brittvdboon
Hair & Make Up Artist
Jonathan Saint / jonathansaint
Assistant de production
Sebastien Waj
Location
Villa Vitti - St Jean / St-J - Propoco Real Estate





© Conde Nast

Jumpers MARCELLA
by ST BARTH FRENCH WEST INDIES
Necklaces, bracelet & rings
TAMARA COMOLLI at Fabienne Matel
Sunglasses
SWAROVSKI at View of St Barth



© Conde Nast
by ST BARTH FRENCH WEST INDIES

Baseball cap
by ST BARTH FRENCH WEST INDIES

© Conde Nast



FASHION / MODE



© Cartier/Alamy

Hooded Sweat Blouse
by ST BARTH FRENCH WEST INDIES

SKIRT
INÉS DE LA FRESSANGE

Shoes
GIANVITO ROSSI
at Cartier StBarth

Necklace: striped sea glass blue bag
Nickel & Pierre Lohmer
MANOS DE ORO



© Cartier/Alamy

Necklace: striped sea glass blue bag
Nickel & Pierre Lohmer
MANOS DE ORO
Dress: tiered blue dress
by ST BARTH FRENCH WEST INDIES
at Cartier StBarth
Sunglasses: Cartier
Shoes: GIANVITO ROSSI at View of StBarth



AWAY

 **ST BARTH**
EXECUTIVE


ÉDITIONS
Ante insulæ

C/o SBH DOM Carrefour Les 4 Chemins - Marigot
97133 Saint-Barthélemy

+590 690 747 777 | +590 590 93 62 61

administration@anteinsulae.com / redaction@anteinsulae.com

